

Blanket provided with empty space for the carrier's use.
 Der mitgegebene Lufthausraum ist vom Frachtführer auszufüllen werden.
 The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

Wzrost i waga
 Including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 To be completed on the sender's responsibility

Druk: DRUKAT Katowice
 ul. Mikołowska 100a
 tel.: 515 169 134, 510 099 969

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) KACCO GmbH & Co. KG Postfach 236 74013 Heilbronn				MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWÓZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																													
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) ASLAD Sp. z o.o. ul. Tłacka 4/3 58-260 Bielawa				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) NELIA-TRANS Sp. z o.o. ul. Tłacka 4/3, 58-260 Bielawa NIP PL 882-212-73-05 tel. +48 883-280-030, nelia-trans@wp.pl WE 170UW																													
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) MODUCENO (EMILIA)				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																													
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) MODUCENO (EMILIA)				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towaru nie sprawdzony przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań i wagę rzeczywistą towaru. Qualität und Zustand der Ware wurde durch den Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents and the real weight of package.																													
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached		6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³																			
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR*)																											
13 Instrukcja nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's Instructions								19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																									
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone/Fret/Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone/unfret/Carriage forward								<table border="1"> <tr> <td>20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by</td> <td>Waluta Währung Currency</td> <td>WARTOŚĆ</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplem. Charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe: SAD Sonstiges Miscellaneous</td> <td>T1 T2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>								20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Waluta Währung Currency	WARTOŚĆ	Przewoźne Fracht Carriage charges			Dopłaty Nebengebühren Supplem. Charges			Koszty dodatkowe: SAD Sonstiges Miscellaneous	T1 T2		Ubezpieczenie			Razem Gesamtsumme Total to be paid		
20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Waluta Währung Currency	WARTOŚĆ																															
Przewoźne Fracht Carriage charges																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplem. Charges																																	
Koszty dodatkowe: SAD Sonstiges Miscellaneous	T1 T2																																
Ubezpieczenie																																	
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																	
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in MODUCENO (EMILIA)								15 Zapłata / Rückersattung Payment / Rückzahlung Paid / Rückbezahlt KUEHNLE & CO. S.r.l. Via der Cidra 10, 25 Modugno (BA)																									
22 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) KACCO GmbH & Co. KG Postfach 236 74013 Heilbronn								23 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) NELIA-TRANS Sp. z o.o. ul. Tłacka 4/3, 58-260 Bielawa NIP PL 882-212-73-05 tel. +48 883-280-030, nelia-trans@wp.pl WE 170UW																									
24 Przesyłkę otrzymał / Gut empfangen / Goods received 27 DIC 2018 "Ricevuto con riserva di verità della qualità e quantità"																																	

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w odstępie wierszy, klasę, liczbę oraz w danym przypadku litery.
 Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particular of the class, the number and the letter, if any.